

ISO/IEC JTC 1/SC2/WG2/IRG  
Ideographic Rapporteur Group

**Source:** Dr. SUZUKI, Atsushi

**Meeting:** Old Hanzi Special Group Meeting held in Harbin, China, from 2007-9-12 to 2007-9-14.

**Title:** Input to Old Hanzi Expert Group

**Keywords:** (none)

**Status:** Expert Contribution

**Short Description:**

This is a cover page to the attachment written by a Japanese Jaguwen expert who asks the Old Hanzi Expert Group to take full advantage of the achievement made by Jaguwen researchers.

**Proposed Conclusion / Requested Action:** the Old Hanzi Expert Group to discuss.

## Input to Old Hanzi Expert Group

Japanese SC2 recently invited Dr. SUZUKI, Atsushi, one of the most active Jaguwen experts in Japan, for consultation on the IRG Old Hanzi projects. After briefing of the project status, Dr. SUZUKI raised two major concerns on the following points:

- ✓ Some of the distinction/unification principles described in IRG N1271 do not seem reflect the achievement of Jaguwen research already done in the past.
- ✓ Adding Shuowen radicals to Jaguwen would work for convenience's sake, while Shuowen radicals might be of little help in attempting to classify them.

Based on his observation, he asks the Old Hanzi Expert Group if it is useful for the group to take full advantage of the achievement that Jaguwen research field has done in the past twenty years. Especially he emphasizes the following points from experience in the field.

- ✓ 《甲骨文編》(中國社會科學院考古研究所編 科學出版社 1965年), attempting to classify Jaguwen according to Shuowen radicals, resulted in inconsistent unification and the Shuowen radicals for more than a half of all Jaguwen were left unresolved. The Old Hanzi Expert Group might want to avoid repeating this.
- ✓ 《殷墟甲骨刻辭類纂》(姚孝遂編 中華書局 1989年) should contain the most recent and successful taxonomy of Jaguwen by the research field, which covers most from 11 sources that the Old Hanzi Expert Group is referring to. The group could reduce the time and efforts in developing Jaguwen repertoire by leveraging the work already established by Jaguwen experts themselves.

The attached are (A) the abstract of the original document (Chinese) and (B) the original contribution (Japanese).

Attachment-A : Abstract of "Input to Old Hanzi Expert Group" in Chinese.

Attachment-B : The original document "Input to Old Hanzi Expert Group" in Japanese.

----end----